綜合新聞

獅子今晚戰舊盟主

（本報體記特訊）固李杯盟主之沙省球隊昨周末抵雲，定今晚八時與卑詩獅子球隊展開對賽，上周出征敗北歸來之獅子隊，日來除了檢討失敗之原因，力加改善，從新佈陣外，後衛主將歐密士受傷，鋒線人馬亦從新調動，以便展開全面搏殺，沙省隊自去年奪杯以來，球員沒有任何變更，守衛一向嚴密，鋒線特強，雖然是仗爲該隊聯賽之首仗，預料該隊會重振奪杯之雄威，力壓獅子隊，若問是役誰勝？，無疑是沙省隊。聞比賽過程NW（九八）電台依時轉播，CTV（即第八）電視台則于星期二晚十一時半才播放。

大華肉食有限公司 定期開張減價三天

（雲訊）本埠合勝雞鋪原由故僑商馮萬源始創，自從加國移民例開放，其哲嗣福相君早十餘年前來加國協助其父業，一向門前如市極爲興旺，惜乎最近市府執行檢驗雞鴨新例，馮君見及於此，即實行改變業務擴張生意，現轉爲雞鴨肉食什貨舖，並從新招集友好馬海、馮茂藻，趙國全，薛番磅等組織有限公司，命名爲「大華有限公司」經過兩個餘月刷新修飾，現成爲時代化之美麗衛生商號，內設有巨型之開面瓜菜雞鴨霜櫃，及時代化裝飾，廣東故鄉型之燒腊紅磚爐，馮君未來加以前曾在東南亞諸國從商，經驗豐富老到，且爲人忠誠和藹，此次特別注意「食在廣州」的名言秉注重中國的俗語「第一識買，第二識製」的大衆心理，因此「大華公司」各股東很小心地選辦鮮明雞鴨肉類什貨，及本土蔬菜，聞燒腊部門專由馳名華埠燒腊專家馬海君親自監製，馬君素來在華埠燒腊肉舖任燒腊專職，其燒肉特別皮脆肉香，早爲僑界稱讚其唯一「廣東故鄉風味」今馬君也股東之一，料其更加專心精製，眞是大有食在「大華」之感，每天有生鮮豬肉供應，該號主人親到馮瑞琪君畜牧場，獲悉馮君之豬畜全部飼養上等麥粉，足够一維他命」故此肉質特別鮮紅，不論炒，煎，滾湯味道香甜脆爽，是唯一上等之豬肉云。該公司定於八月十日正式開張營業，屆時特別將燒腊肉類減價三天，以酬顧客云，「食在廣州」的僑胞們，請注意勿失良機。

水仙花皇后公主訪雲 中華總會館開會歡迎

▲同時歡迎鄧傳楷 龔弘 甘濬

（續）旋由黃，梁兩常委夫人，陪同水仙花皇后及四位公主步出騎樓，向站立街外僑胞揮手爲禮，並擲花串，各界僑胞□即報以熱烈掌聲，繼由黃常委代表眞味齋公司總經理朱去非，將該公司出品之馳名美洲牛肉乾各乙盒，分送皇后公主等，殿由梁常委春廣答謝。

再由皇后及四位公主手頸提攜齊唱「我不會忘記你」，次由皇后何美玲表演檀島土風舞，復由皇后及四位公主齊唱「再會罷」之名曲，歌聲婉轉，舞姿婀娜，博得全場熱烈掌聲，表演完畢。

即開茶會，由黃妙簡，簡慧平，黃圭簡等小姐招待，各人茗飲暢談，輕鬆愉快，直至十一時半，始欣然握別，是晚大會情形，由龔應民記者一一攝入鏡頭，又此次茶會，得僑胞黃仕興等掌理，該館同人，深致謝意。【完】

林德禹翁喪禮榮哀

（雲訊）洪門老叔父林德禹翁，不幸仙逝，曾誌前訊，老成凋謝，聞者咸爲惋惜，查於八月四日下午一時假座暗士暗黨殯儀館舉行喪禮，首由西女奏哀樂，牧師關耀南祈禱，家奠禮由吳一平司儀，禮生雷紹良，關明，李宇濃，樂紹怡就位，由達權社長陳文彬宣述林翁生平行狀，依次各僑團代表獻花者，計有洪門黨社胡其光，大漢公報董事局林兆光，林西河堂林儒傑，大漢公報工友吳一鴻，大同俱樂部黃非立等，獻花畢則由洪門達權社元老周玉牛代孝眷致謝詞，隨即各執紼親友行辭靈禮，由林定旨，文振，樹振，鄭欽培，謝運如，古康熾扶柩登車，安葬於科士朗墓園，計有花圈六十餘個，素車四十餘輛，執紼親友百餘，林公生前善結人緣，遺愛在人，可謂生榮死哀也。

又聞孝眷等秉承林公遺志將喪禮節約捐大公義學經費弍十元，誠可謂澤及後僑，善與人同耳。

李蔣氏夫人喪禮榮哀

（雲訊）年登九十歲僑婦李蔣氏夫人，即本埠殷商李修祁君之慈親，逝世消息傳出後，各方咸表哀悼，昨三日下午二時在網紀慎殯儀館設奠致祭，親友到場執紼者達三四百人，送到花圈多至百餘起，素車數十輛，足見太夫人生平感人之深，祭禮開始，由李炬悅司儀，伍明樂牧師領衆讀經祈禱，隨由禮生李弟津，主祭李日如，陪祭李波來，錫堃獻花致祭，各團體代表獻花者，計有全加李氏總公所惟寅，雲埠李氏分所漢南，李氏月刊社强來，中國國民黨駐加總支部關耀崇，雲分部蕭秉祺，華僑公立學校關崇顥，繼由李梓良宣述李太夫人懿行并代表孝眷答謝，全體循次向太夫人遺體行最後辭靈禮，即由簡業存，馬均德，李灶倫，李炳華，馬祥德，湯靄棠，扶柩上車，直載至科士蘭墓園安葬，查李太夫人，遺下子孫曾孫四十餘人，均事業成就，可謂人生無憾矣 同日孝眷在桃園酒家設素宴十餘席，酬謝送殯親友云。

上午天氣 下午稍晴
高溫度七二 低溫度五五

香港樂聲錄音唱帶公司
（美洲經銷處）
639 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
本號新戲 實地錄音 香港印製 膠袋密封 裝皇華貴 曲詞對照 目錄印備 函索即寄

昌記 裝修傢私公司
承接土木油漆大小工程隨時應命
價錢合理僑界光顧無任歡迎
電話 二五四·四〇二五

健氏電髮之家
KEN'S COIFFURES
884 East Hastings St.,
Vancouver, B.C. 電話 254-6626
請剪此告白 特價優待
鄙人由香港來雲埠，至今兩年，多蒙僑界仕女惠顧，深爲感謝，現專爲便利華友起見，特在華區增設新型電髮之家 敬希 各界仕女駕臨指導，不勝榮幸。 余健謹啓
新張特價優待

大公義學招生
地址：雲埠片打西街五號弍樓。
宗旨：本校以推進義務國民教育，發揚祖國倫理道德文化，並培養華裔優秀青年爲宗旨。
學額：幼稚班及一年級新生，暨各級插班生。
報名日期：由即日開始。
報名地點：本校，大漢公報，簡氏公所 桃園酒家，利僑貿易行，陶陶酒家，民治黨，達權社
開學日期：本年八月十六日（星期三）。
上課時間：每日下午四時至六時。
附註：學什等費，一律俱免，如有志向學者，均表歡迎。
董事長：簡建平 校長：趙榮義

64 DODGE 車必須賣
最合還價者得，到 207 Union St, Apt. 2 與 Frank 洽商。

宜通曉講寫英語青年
專理女衣廠收貨物存貨記錄，如意者到 1607 E. Hastings St. 洽商。

良好餐館平賣
地位好，有前途，有意者，每日下午四時後電話弍弍四·五〇五四接洽。

雲高華 華新書局
成功之鑰 屈武哲著壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史 艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照 壹元壹五
國語時代曲名歌千弍首弍元弍五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四九
占士邦間諜金手指 艾文著壹元六
豔豔內小湖 裁娜著壹元弍毫
安娓·法蘭克日記 捷書譯九毫
戀愛十年弍元七一代尤物弍元壹
豪門怨婦弍元六 海角驚魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女倫情的秘密 觀齊主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著壹元八
西洋艷異王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著壹元四五
女記者手冊七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
故宮春秋畫册精注 彩色插頁 圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳 英漢對照 壹元五
英語慣用法詞典 葛傳槼著 精庄本五元五
一劍盪江湖卅五冊金童十弍元弍
迷宮魔劍廿冊 諦風著 七元
劍魔恩仇卅六冊伴霞樓十弍元大
彈劍江湖十弍冊諸葛青雲四元弍
斷腸刃九冊倪匡客 叁元壹毫五
驃騎廿六冊柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿冊 方琪 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 弍元八
黑風旗十六冊 司徒燕 五元六
血花魔灯廿二冊伴霞樓主八元八
關西刀客傳十七冊平松窩 叁元四
血海殘魂廿冊孤獨生著 七元
金鼎游龍十壹冊諸葛青雲叁元八
血洗毒龍潭十二冊鐘鼓樓四元弍
碧血金釵四十九冊金童十七元弍
尼龍草編織法高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 聲色犬馬九毫何行
艷陽無限好 岑凱倫著壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四依達

伍澤濂

新舊樓業房屋 各行生意
本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，尚祈移玉趾到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

代理燕梳
本號代理汽車房屋火燭盜竊搶刧等各項燕梳，價錢公道，辦務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問

實業燕梳有限公司
伍澤德黃秀英事務所
308 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. 辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話： 伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭啓甜 HE. 4-2219
本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣，請駕臨本號或電話詢問

伍澤森

(一) 近域多利街五廳房住屋，屋內翻新，認眞抵買，暖氣熱水自動化，全價壹萬叁千九。伍澤濂
(二) 新十八組栢文，華貴材料好，從未空租，年收萬九千元，僅十三萬元，投資良機。鍾天賜
(三) 近埠十二街秤屋一間，每邊一廳雙睡房，各自門口，十年新，五十尺闊地，二萬一千元。伍澤森
(四) 近埠幾年新屋，叁睡房，全土庫，新式車棚陽台，全價二萬零九百，詳情問伍澤濂
(五) 喜市宗東四睡房硬木地台，石米墻，自動暖氣，交通十分便，萬四千八，先交四千。鍾天賜
(六) 西式雜貨店，上乘設備，地點優良，短銀期，開六日，生意每日平均大百元，大有前途。伍澤森
(七) 廿餘年屋，全新摩登，三睡房土庫有娛樂室連些少傢俬，取價壹萬四千九百元。問伍澤濂
(八) 小型菓舖有住處，每月生意近叁千，弍千五開價，適合家庭婦女經營，並兼顧兒女。問鍾天賜
(九) 奶吆夾喜士定大屋，內外全部翻新，合大家庭或入息用，開價八千元，可以充銀期。伍澤森
(十) 新屋千三百平方呎面積，兩副水閘，面對海景，近喜士定東，二萬三千九，抵到極。鍾天賜
(十一) 新式商業栢文樓，樓下商店有十年長批，樓上十七組栢文，全價弍十五萬。詳情問伍澤濂
(十二) 天寅街大大廳房屋，內外雅潔，西人業主返國急讓，先到先得，詳情問伍澤森君。
(十三) 新秤屋，近域多利街，每層四廳房，暖氣熱水飯水閘廚房各兩副，三萬二千五。鍾天賜
(十四) 近域多利街翻新屋，自住一廳叁睡房外，月入七十元，包煮爨爐洗衣機窗簾等，抵買。伍澤森
(十五) 西區雜貨店，以售菓菜生花爲主，舖租低廉，經營大年首次出賣，取價二千九百元。伍澤濂

達雲戲院
【光聲電影社】
八月五日（星期六）是日有優待券送
一、「女人遇强盜」 七彩濶幕中英字幕香艷奇情巨片 張仲文 王引 葛香亭 趙群
二、「中原奇俠」 新型曲折動人武俠片王 于素秋 陳寶珠 張英才 李紅 刀光劍影驚天地 虎躍龍騰震神州
預告：兩部七彩國語片中英字幕
一、「寶蓮燈」 尤敏 田青 林翠 葛蘭 趙雷
二、「海棠紅」 李麗華 陳厚 鍾情 王引 莫愁

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙款—全國通滙 解欵迅速
華僑存欵—安全保密 息厚便利
香港解欵—隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項
代辦華僑國內投資，存欵、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收欵項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD. C., HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

加拿大資路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五·毛
最近加赤在港找換— 五元三毛七仙
最近美赤在港找換— 五元七毛八仙
今日香港匯價 每百換加幣壹十八元八毛五
華務部司理：馬錦華啓

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU 5-9743
新到大幫 新款草帽 各式竹帽

MacHoy Industries Ltd.,
3660 Hull St,
Vancouver 12, B.C.
Phone 876-8113
麥許建造裝修公司
承接各項大小建設工程，餐館，商號，新建重修，門面，櫃闈，貨架等，設計新式，工作精良，保証滿意，並保証適合建築局，衛生局及消防局修例，歡迎僑胞光顧。
許英傑 馮少瑜

均安號舉辦双十遠東觀光團
十月一日由雲高華乘加拿大太平洋航空公司噴射機先到東京，環遊日本名勝一星期，包括橫濱，倉鎌，富士山，箱根，熱海温泉，名古屋，京都，大阪等地。繼赴自由中國之台灣，在台北飽署祖國風光後，轉往台中日月潭，欣賞美麗絕倫風景，其後到彰化，高雄，台南，參觀我國極飛猛進之工業，在台留戀五天，至十弍日中午赴香港，抵港後團員自由行動，來回機票有效期三個月，旅行費用收加幣壹千零七十三元，凡有意同回觀光者，請從速報名，印有詳細旅遊小冊，函索即寄。
小號專代理全球各大航空公司客位，并總代理總統輪船公司客位，常備有飛機位供應由香港來加拿大，貴客定取，保證有位，快捷妥當。
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B.C. Canada Telephone 681-1025